



EURÓPAI PARLAMENT

2009–2014

Foglalkoztatási és Szociális Bizottság

2011/0344(COD)

12.7.2012

MÓDOSÍTÁS: 20–51

Véleménytervezet

Jean Lambert

(PE491.177v01-00)

A 2014–2020-as időszakra szóló Jogok és polgárság program létrehozásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat

Rendeletre irányuló javaslat

(COM(2012)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

AM_Com_LegOpinion

Módosítás 20
Thomas Händel

Rendeletre irányuló javaslat
Cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a 2014–2020-as időszakra **a Jogok** és polgárság program létrehozásáról

Módosítás

Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a 2014–2020-as időszakra **az Egyenlőség, jogok** és polgárság program létrehozásáról

Or. en

Módosítás 21
Marian Harkin, Riikka Manner

Rendeletre irányuló javaslat
Cím

A Bizottság által javasolt szöveg

Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a 2014–2020-as időszakra **a Jogok** és polgárság program létrehozásáról

Módosítás

Javaslat AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a 2014–2020-as időszakra **az Egyenlőség, jogok** és polgárság program létrehozásáról

Or. en

Módosítás 22
Marian Harkin, Riikka Manner

Rendeletre irányuló javaslat
3 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(3) Az uniós polgárok számára lehetővé kell tenni, hogy teljes körűen gyakorolhassák az uniós polgárságból származó alábbi jogaikat: az Unión belüli

Módosítás

(3) Az uniós polgárok számára lehetővé kell tenni, hogy teljes körűen gyakorolhassák az uniós polgárságból, **illetve az Európai Unió által aláírt**

szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jog, passzív és aktív választójog az európai parlamenti és helyhatósági választásokon, a konzuli védelemhez való jog, valamint az Európai Parlamenthez intézendő petíciós jog. Elő kell segíteni, hogy a polgárok szívesen éljenek, utazzanak vagy dolgozzanak egy másik tagállamban, annak tudatában, hogy jogaik védelemben részesülnek, bárhol tartózkodjanak is az Unió területén.

nemzetközi egyezményekből származó alábbi jogaikat: az Unión belüli szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jog, passzív és aktív választójog az európai parlamenti és helyhatósági választásokon, a konzuli védelemhez való jog, valamint az Európai Parlamenthez intézendő petíciós jog. Elő kell segíteni, hogy a polgárok szívesen éljenek, utazzanak vagy dolgozzanak egy másik tagállamban, annak tudatában, hogy jogaik védelemben részesülnek, bárhol tartózkodjanak is az Unió területén, ***illetve hogy a fogvatékossággal élő személyek számára biztosított a másokéval egyenlő hozzáférés.***

Or. en

Módosítás 23
Thomas Händel

Rendeletre irányuló javaslat
4 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(4) Emellett a polgároknak és a vállalkozásoknak teljes mértékben részesülniük kell a belső piac előnyeiből. A fogyasztók számára biztosítani kell a fogyasztóvédelmi jogszabályokból származó jogaik gyakorlásának lehetőségét, a vállalkozásokat pedig támogatni kell abban, hogy a belső piacon szabadon vállalkozhassanak. A szerződési jogi és a fogyasztóvédelmi jogszabályok kidolgozása gyakorlati megoldásokat biztosít a vállalkozásoknak és a fogyasztóknak a határon átnyúló problémák kezeléséhez azáltal, hogy több választási lehetőséget kínál számukra, valamint csökkenti a más tagállambeli partnerekkel való szerződéskötés költségeit, miközben biztosítja a

törölve

Módosítás 24
Kinga Göncz

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) A tagállamok számára közös értékeket jelent a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés tilalma, valamint a nemek közötti egyenlőség. A megkülönböztetés valamennyi formájának leküzdése már létező célkitűzés, amelynek megvalósítása a finanszírozás elosztását is magába foglaló összehangolt fellépést igényel.

Módosítás

(5) A tagállamok számára közös értékeket jelent a nemen, **nemi identitáson**, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés tilalma, valamint a nemek közötti egyenlőség. A megkülönböztetés valamennyi formájának leküzdése már létező célkitűzés, amelynek megvalósítása a finanszírozás elosztását is magába foglaló összehangolt fellépést igényel.

Or. en

Módosítás 25
Birgit Sippel

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) **A tagállamok számára közös értékeket jelent** a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, *koron* vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés **tilalma, valamint a** nemek közötti **egyenlőség**. *A* megkülönböztetés valamennyi formájának leküzdése már létező **célkitűzés, amelynek**

Módosítás

(5) **Az EUSZ 2. és 3. cikke, az EUMSZ 8., 10., 18. és 19. cikke, valamint a Charta 21. cikke értelmében az Uniónak határozottan fel kell lépnie a hátrányos megkülönböztetés valamennyi formája, nevezetesen a nemen, faji vagy etnikai származáson, anyanyelven, nemzetiségen vagy nemzeti kisebbséghez való tartozáson,** valláson vagy meggyőződésen,

megvalósítása a finanszírozás elosztását is magába foglaló összehangolt fellépést igényel.

fogyatékoságon, *életkoron* vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés **ellen, valamint biztosítania kell** a nemek közötti **egyenlőséget, illetve a fogyatékosággal élők jogainak védelmét, amely utóbbi az Uniónak az ENSZ fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló egyezményéhez történő csatlakozásából eredő kötelezettség. Az egyenlőség általános érvényesítése és a befogadó társadalom kiépítése a megkülönböztetés, az intolerancia és a gyűlölet** valamennyi formájának leküzdése **révén, a toleráns és befogadó munkahelyek előmozdítása, valamint annak felismerése, hogy mindenkinek joga van a tisztességes bánásmódhoz a munkahelyen és általában a társadalomban, már létező célkitűzések, amelyek** megvalósítása a **megfelelő** finanszírozás elosztását is magába foglaló összehangolt fellépést igényel.

Or. en

Módosítás 26
Marian Harkin, Riikka Manner

Rendeletre irányuló javaslat
5 preambulumbekkezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(5) *A tagállamok számára közös értékeket jelent* a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés **tilalma**, valamint a nemek közötti **egyenlőség**. A megkülönböztetés valamennyi formájának leküzdése már létező célkitűzés, amelynek megvalósítása a finanszírozás elosztását is magába foglaló összehangolt fellépést igényel.

Módosítás

(5) *Az EUSZ 10. és 19. cikke értelmében az Uniónak küzdenie kell* a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, életkoron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés **ellen, valamint általánosan érvényesítenie kell** a nemek közötti **egyenlőséget. A megkülönböztetésmentességet az Európai Unió Alapjogi Chartájának 21. cikke is rögzíti.** A megkülönböztetés valamennyi formájának leküzdése, **valamint a fogyatékosággal élők jogainak védelme –**

az Uniónak az ENSZ fogyatékosággal élő személyek jogairól szóló egyezményéhez történő csatlakozásából eredően – már létező célkitűzés, amelynek megvalósítása a finanszírozás elosztását is magába foglaló összehangolt fellépést igényel.

Az EUSZ 2. cikke és 3. cikkének (3) bekezdése, valamint az EUMSZ 8. cikke értelmében a nők és férfiak közötti egyenlőség az Európai Unió alapvető értéke és célkitűzése, és az Uniónak minden tevékenységével elő kell mozdítania a nemek közötti egyenlőséget. A nemek közötti egyenlőséget ezenkívül az Európai Unió Alapjogi Chartájának 23. cikke is szentesíti. A nemek közötti egyenlőség támogatása Unió-szerte konkrét intézkedések és a nemek közötti egyenlőség hatékony érvényesítése általi kettős megközelítésen keresztül történik, mind a politikák, mind pedig a költségvetési előirányzatok szintjén.

Or. en

Módosítás 27
Birgit Sippel

Rendeletre irányuló javaslat
5 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(5a) Az EUMSZ 46. cikkének megfelelően az Európai Uniónak intézkedéseket kell hoznia, hogy biztosítsa a munkavállalók szabad mozgását és eltörölje az állampolgárság alapján történő minden megkülönböztetést a tagállamok munkavállalói között a foglalkoztatás, a javadalmazás, valamint az egyéb munka- és foglalkoztatási feltételek tekintetében.

Or. en

Módosítás 28
Jutta Steinruck, Birgit Sippel

Rendeletre irányuló javaslat
6 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(6a) Az egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség nem csak jogi kérdések, hanem alapvető kihívásokat jelentenek a társadalom számára. A közösségi foglalkoztatási és társadalmi szolidaritási program (a Progress program) olyan szakaszokat tartalmazott – „Megkülönböztetésmentesség és sokszínűség” és „Nemek közötti egyenlőség” – amelyeket e program keretei között is tovább kell folytatni és fejleszteni. Ezen túlmenően, a Progress program félidős felülvizsgálata hangsúlyozta, hogy több erőfeszítésre és új kezdeményezésekre van szükség az egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség tekintetében. Ezért e szempontok szem előtt tartása különös jelentőséggel bír. Továbbá a program végrehajtásakor figyelembe kell venni a Progress program 2011. december 22-i félidős értékelését a nemek közötti egyenlőségre és a megkülönböztetésmentességre vonatkozóan.

Or. en

Módosítás 29
Minodora Cliveti

Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekzdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) Az Európa 2020⁷ programról szóló bizottsági közlemény meghatározza az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiáját. A személyek jogainak Unión belüli támogatása és előmozdítása, a megkülönböztetés és az egyenlőtlenségek leküzdése, valamint az uniós polgárság előmozdítása hozzájárulnak az Európa 2020 stratégián belüli konkrét célkitűzések és kiemelt kezdeményezések támogatásához.

Módosítás

(10) Az Európa 2020⁷ programról szóló bizottsági közlemény meghatározza az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiáját. A személyek jogainak Unión belüli támogatása és előmozdítása, a megkülönböztetés és az egyenlőtlenségek leküzdése, **a fogyatékossgal élők jogainak védelme**, valamint az uniós polgárság előmozdítása hozzájárulnak az Európa 2020 stratégián belüli konkrét célkitűzések és kiemelt kezdeményezések támogatásához.

Or. en

Módosítás 30

Marian Harkin, Riikka Manner

**Rendeletre irányuló javaslat
10 preambulumbekzdés**

A Bizottság által javasolt szöveg

(10) Az Európa 2020⁷ programról szóló bizottsági közlemény meghatározza az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiáját. A személyek jogainak Unión belüli támogatása és előmozdítása, a megkülönböztetés és az egyenlőtlenségek leküzdése, valamint az uniós polgárság előmozdítása hozzájárulnak az Európa 2020 stratégián belüli konkrét célkitűzések és kiemelt kezdeményezések támogatásához.

Módosítás

(10) Az Európa 2020⁷ programról szóló bizottsági közlemény meghatározza az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedés stratégiáját. A személyek jogainak Unión belüli támogatása és előmozdítása, **a nők és férfiak közötti egyenlőség**, a megkülönböztetés és az egyenlőtlenségek valamennyi formájának leküzdése, a **fogyatékossgal élők jogainak védelme**, valamint az uniós polgárság előmozdítása hozzájárulnak az Európa 2020 stratégián belüli konkrét célkitűzések és kiemelt kezdeményezések támogatásához.

Or. en

Módosítás 31
Minodora Cliveti

Rendeletre irányuló javaslat
13 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) Számos, különböző szinteken tevékenykedő, nem kormányzati szervezet jelentős szerepet tölthet be európai szinten, a jogbirtokosok európai képviseleti hálózatain keresztül, amelyek részt vesznek a program általános célkitűzéseivel kapcsolatos politikai irányvonalak kialakításában.

Or. en

Módosítás 32
Marian Harkin

Rendeletre irányuló javaslat
13 a preambulumbekkezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) Számos, különböző szinteken tevékenykedő, nem kormányzati szervezet jelentős szerepet tölthet be európai szinten, a jogbirtokosok európai képviseleti hálózatán keresztül, amelyek részt vesznek a program általános célkitűzéseivel kapcsolatos politikai irányvonalak kialakításában.

Or. en

Módosítás 33
Thomas Händel

Rendeletre irányuló javaslat
1 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) Ez a rendelet létrehozza az Európai Unió **Jogok** és polgárság programját (a továbbiakban: a program).

Módosítás

(1) Ez a rendelet létrehozza az Európai Unió **Egyenlőség, jogok** és polgárság programját (a továbbiakban: a program).

Or. en

Módosítás 34 **Birgit Sippel**

Rendeletre irányuló javaslat **4 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az uniós polgárságból származó **jogok szélesebb körű gyakorlásához** való hozzájárulás;

Módosítás

a) az uniós polgárságból **vagy uniós jogszabályokból** származó, **az Európai Unióban élő valamennyi személy jogainak előmozdításához és védelméhez** való hozzájárulás;

Or. en

Módosítás 35 **Thomas Händel**

Rendeletre irányuló javaslat **4 cikk – 1 bekezdés – a pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

a) az uniós polgárságból származó jogok szélesebb körű gyakorlásához való hozzájárulás;

Módosítás

a) az uniós polgárságból **és a harmadik országok állampolgárainak védelmére irányuló uniós jogszabályokból** származó jogok szélesebb körű gyakorlásához való hozzájárulás;

Or. en

Módosítás 36
Birgit Sippel

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, *koron* vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés leküzdésének támogatása, ideértve a nemek közötti egyenlőség, valamint a fogyatékkal élők és idősek jogainak támogatását is;

Módosítás

b) **az egyenlő bánásmód, illetve a többek között** a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, *életkoron* vagy szexuális irányultságon **vagy nemi identitáson** alapuló megkülönböztetés leküzdésének támogatása, ideértve a nemek közötti egyenlőség, valamint a fogyatékkal élők és idősek jogainak támogatását is, **elismerve valamennyi ember tisztességes bánásmódhoz való jogát; a megfélemlítés, zaklatás és intoleráns bánásmód elleni harc, különös tekintettel a munkahelyekre; a különböző tagállamok munkavállalói közötti egyenlő bánásmódhoz való jog biztosítása, kiváltképp a foglalkoztatás, a javadalmazás, valamint az egyéb munka- és foglalkoztatási feltételek tekintetében;**

Or. en

Módosítás 37
Thomas Händel

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, *koron* vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés leküzdésének támogatása, ideértve a nemek közötti egyenlőség, valamint a fogyatékkal élők és idősek jogainak támogatását is;

Módosítás

b) **mindennemű – többek között a** nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, *életkoron* vagy szexuális irányultságon **vagy nemi identitáson** alapuló – megkülönböztetés leküzdésének támogatása, ideértve a nemek közötti

egyenlőség, valamint a fogyatékosokkal élők és az idősek jogainak támogatását is;

Or. en

Módosítás 38
Kinga Göncz

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés leküzdésének támogatása, ideértve a nemek közötti egyenlőség, valamint a fogyatékkal élők és idősek jogainak támogatását is;

Módosítás

b) a nemen, **nemi identitáson**, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés leküzdésének támogatása, ideértve a nemek közötti egyenlőség, valamint a fogyatékkal élők és idősek jogainak támogatását is;

Or. en

Módosítás 39
Riikka Manner

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) a nemen, faji vagy etnikai származáson, valláson vagy meggyőződésen, fogyatékoságon, koron vagy szexuális irányultságon alapuló megkülönböztetés leküzdésének támogatása, ideértve a nemek közötti egyenlőség, valamint a fogyatékkal élők és idősek jogainak támogatását is;

Módosítás

(A módosítás a magyar nyelvű változatot nem érinti.)

Or. en

Módosítás 40
Marian Harkin

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdítása, beleértve a nőkkel, gyermekekkel, illetve más, kiszolgáltatott személyekkel szembeni erőszak elleni küzdelmet, és annak biztosítása, hogy a nemek közötti egyenlőség szempontját figyelembe veszik az uniós politikák és tevékenységek meghatározásában és végrehajtásában;

Or. en

Módosítás 41
Minodora Cliveti

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

ba) a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdítása, beleértve a nőkkel, gyermekekkel, fiatalokkal, illetve más, kiszolgáltatott személyekkel szembeni erőszak elleni küzdelmet, és annak biztosítása, hogy a nemek közötti egyenlőség szempontját figyelembe veszik az uniós politikák és tevékenységek meghatározásában és végrehajtásában;

Or. en

Módosítás 42
Riikka Manner, Marian Harkin

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

d) a gyermekek jogainak fokozott tiszteletben tartása;

Módosítás

d) a gyermekek jogainak fokozott tiszteletben tartása, **és különösen a családon belüli erőszak elleni küzdelem;**

Or. en

**Módosítás 43
Minodora Cliveti**

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a gyermekek jogaiért, jólétéért és védelméért indított program által gyakorolt hatás rendszeres ellenőrzésének biztosítása a Bizottság által javasolt mutatók bevezetésének segítségével;

Or. en

**Módosítás 44
Thomas Händel**

**Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d a pont (új)**

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

da) a férfiak és nők közötti egyenlőség előmozdítása, többek között a nőkkel, gyermekekkel és más, veszélyeztetett csoportokkal szembeni erőszak elleni küzdelem révén;

Or. en

Módosítás 45
Thomas Händel

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – d b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

db) a szegénység, a társadalmi kirekesztés és a diszkrimináció elleni, illetve az egyenlőség fokozására irányuló küzdelem közötti szinergiák előmozdítása;

Or. en

Módosítás 46
Thomas Händel

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 1 bekezdés – e pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

e) az uniós fogyasztóvédelmi jogszabályokból fakadó jogok érvényesítésével és a határokon átnyúló ügyleteken révén folytatott belső piaci vállalkozás szabadságának támogatásával annak lehetővé tétele, hogy a fogyasztók és a vállalkozások bizalommal kereskedhessenek és vásárolhassanak a belső piacon.

törölve

Or. en

Módosítás 47
Riikka Manner, Marian Harkin

Rendeletre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott

célkitűzések megvalósításának mérésére szolgáló mutatóként kell alkalmazni többek között az említett jogok **tiszteletben tartásának, gyakorlásának és végrehajtásának európai megítélését és a panaszok számát.**

célkitűzések megvalósításának mérésére szolgáló mutatóként kell alkalmazni többek között az említett jogok **tiszteletben tartására, gyakorlására és végrehajtására vonatkozóan európai szinten gyűjtött minőségi és mennyiségi adatokat** és a panaszok számát.

Or. en

Módosítás 48 **Thomas Händel**

Rendeletre irányuló javaslat **5 cikk – 1 bekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a több tagállamot érintő együttműködés előmozdítása, valamint valamennyi érdekelt fél segítése egymás megismerésében és a kölcsönös bizalom kiépítésében;

Módosítás

c) a több tagállamot érintő együttműködés előmozdítása, valamint valamennyi érdekelt fél – **többek között a szociális partnerek** – segítése egymás megismerésében és a kölcsönös bizalom kiépítésében;

Or. en

Módosítás 49 **Riikka Manner, Marian Harkin**

Rendeletre irányuló javaslat **5 cikk – 1 bekezdés – c pont**

A Bizottság által javasolt szöveg

c) a több tagállamot érintő együttműködés előmozdítása, valamint valamennyi érdekelt fél segítése egymás megismerésében és a kölcsönös bizalom kiépítésében;

Módosítás

c) a több tagállamot érintő együttműködés előmozdítása, valamint valamennyi érdekelt fél, **hálózat és nem kormányzati szervezet** segítése egymás megismerésében és a kölcsönös bizalom kiépítésében;

Or. en

Módosítás 50
Thomas Händel

Rendeletre irányuló javaslat
5 cikk – 2 bekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg

b) képzési tevékenységek, például munkavállalói csereprogramok, műhelyek, szemináriumok, oktatók képzése, internetes vagy egyéb képzési modulok kidolgozása;

Módosítás

b) képzési tevékenységek, például munkavállalói csereprogramok, műhelyek, szemináriumok, oktatók képzése, internetes vagy egyéb képzési modulok kidolgozása. ***Ezen tevékenységeknek a nemek közötti egyenlőség dimenzióját, valamint a megkülönböztetésmentesség nézőpontját is magukban kell foglalniuk.***

Or. en

Módosítás 51
Kinga Göncz

Rendeletre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság rendszeresen nyomon követi a programot, hogy figyelemmel kísérje az annak keretében, az 5. cikk (1) bekezdésében említett intézkedési területeken végzett fellépések végrehajtását, valamint a 4. cikkben említett konkrét célkitűzések megvalósítását. A nyomon követéssel azt is fel kell mérni, hogy a nemek közötti egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség kérdését hogyan válaszolták meg az integrált program tevékenységei során. Ahol ennek van jelentősége, a mutatókat nem, kor és fogyatékoság szerint is le kell bontani.

Módosítás

(1) A Bizottság rendszeresen nyomon követi a programot, hogy figyelemmel kísérje az annak keretében, az 5. cikk (1) bekezdésében említett intézkedési területeken végzett fellépések végrehajtását, valamint a 4. cikkben említett konkrét célkitűzések megvalósítását. A nyomon követéssel azt is fel kell mérni, hogy a nemek közötti egyenlőség és a megkülönböztetésmentesség kérdését hogyan válaszolták meg az integrált program tevékenységei során. Ahol ennek van jelentősége, a mutatókat nem, kor, ***etnikai – főleg roma – származás*** és fogyatékoság szerint is le kell bontani.

Or. en

